

MANETA EMBRAGUE - CLUTCH LEVER
KUPPLUNGSEBEL - LEVIER EMBRAYAGE**ES**

Este artículo debe ser montado únicamente por un mecánico de motocicletas. Si usted no está cualificado para este montaje, le recomendamos que se dirija a un mecánico especialista.

Imagen 1: Sacar el eje de la maneta. Para ello aflojaremos la tuerca inferior con el eje fijado con un destornillador. Si su maneta lleva un cojinete interior, no lo pierda, seguramente lo deberá usar en la nueva maneta.

Imagen 2: Al montar la maneta de freno, asegúrese de no dañar el micro de freno.

Imagen 4: Si el cojinete (3) de la maneta original se tiene que reutilizar, se debe limpiar antes. Aplique un poco de grasa en el cojinete y en el tornillo (4), y del mismo modo en la nueva maneta y en los puntos de contacto superiores e inferiores de la maneta.

Imagen 5: Fije la nueva maneta. Para ello apretaremos con el destornillador el eje y posteriormente fijaremos la contratuerca inferior. Finalmente, compruebe que el embrague y el micro funcione correctamente. Gracias por su atención.

EN

This product should only be installed by a skilled motorcycle mechanic. If you are not qualified to do the job, we strongly recommend having it done by a specialist motorcycle workshop.

Picture 1: First unscrew and remove the bearing pin (4). It may be held by a thread in the lever assembly in addition to the counternut (8). When you remove the lever, check whether it is fitted with a thin spacer. If so, do not lose it, as it may need to be re-fitted.

Picture 2: When installing the clutch lever, please make sure that the pressure pin of the microswitch is not trapped, as it may be damaged, and the lever may jam.

Picture 4: If a bush (3) from the original lever has to be re-used, it needs to be cleaned. Grease the bush and screw (4) lightly, and likewise the cam of the new lever and the contact points with the assembly on the top and bottom surfaces of the lever.

Picture 5: Screw the new lever tight without using excessive force or jamming, then check that the clutch and microswitch operate properly. Thank you for your attention.

DE

Zur Montage dieses Artikels sind zwingend Kfz-Profilkenntnisse erforderlich. Sollten Sie nicht über die entsprechenden Qualifikationen verfügen, empfehlen wir ausdrücklich, die Arbeiten von einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.

Bild 1: Zuerst wird der Lagerbolzen (4) herausgedreht, evtl. wird er nicht nur durch die Kontermutter (8), sondern auch durch ein zusätzliches Gewinde in der Armatur gehalten. Beim Entnehmen des Hebels achten Sie darauf, ob ggf. eine dünne Distanzscheibe vorhanden ist - diese nicht verlieren, sie wird evtl. wieder eingesetzt.

Bild 2: Bei der Montage bitte beachten, dass der Druckstift des Micro-Schalters nicht eingeklemmt wird. Dieser kann sonst beschädigt werden und den Hebel blockieren!

Bild 4: Wenn die Buchse (3) vom Originalhebel übernommen werden muss, wird diese gereinigt. Buchse und Schraube (4) ein wenig fetten, ebenso den Nocken des neuen Hebels, sowie die Kontaktstellen mit der Armatur auf der Ober- und Unterseite des Hebels.

Bild 5: Nachdem der neue Hebel mit Gefühl und ohne ihn zu verklemmen festgeschraubt wurde, überprüft man die Funktion der Kupplung und des Micro-Schalters. Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit.

FR

Le montage de cet article requiert impérativement des connaissances professionnelles en mécanique automobile. Si vous ne disposez pas des qualifications requises, nous vous recommandons expressément de confier les travaux à un garage spécialisé !

Image 1: Commencez par desserrer le boulon (4) ; il est possible qu'il ne soit pas uniquement maintenu dans l'armature par le contre-écrou (8), mais également par un filetage supplémentaire. Lors du retrait du levier, assurez-vous, le cas échéant, qu'une fine bague d'écartement est disponible ; veillez à ne pas la perdre car il peut être nécessaire de la réutiliser.

Image 2: Lors du montage, veillez à ce que le poussoir du micro-interrupteur ne soit pas coincé. Dans le cas contraire, vous risquez de l'endommager et de bloquer le levier !

Image 4: Si vous devez réutiliser une prise (3) du levier d'origine, vous devez la nettoyer. Lubrifiez légèrement la prise et la vis (4), ainsi que l'ergot du nouveau levier et les points de contact avec l'armature sur le dessus et sur le dessous du levier.

Image 5: Une fois le levier vissé (sans forcer, tout en veillant à ne pas le coincer), vérifiez le fonctionnement de l'embrayage et du micro-interrupteur. Nous vous remercions de votre attention.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MOUNTING INSTRUCTIONS - MONTAGEANLEITUNG



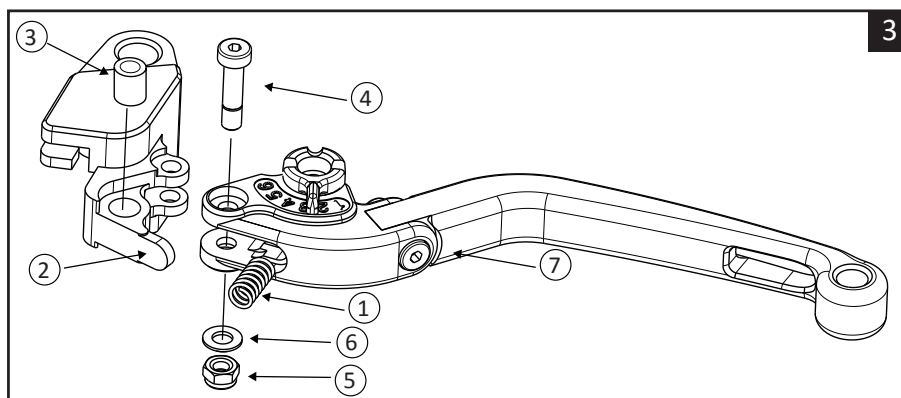
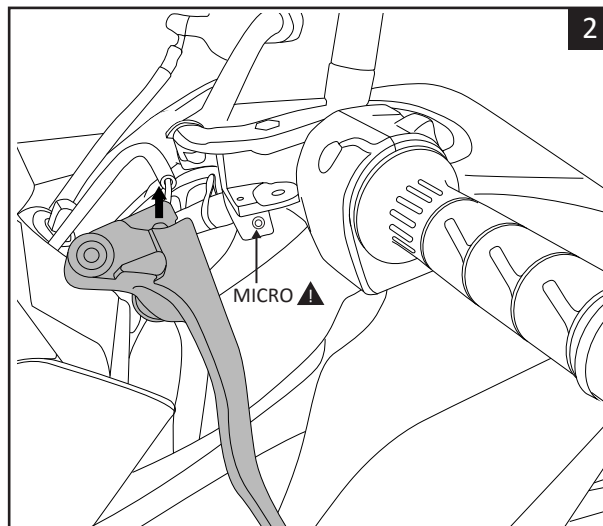
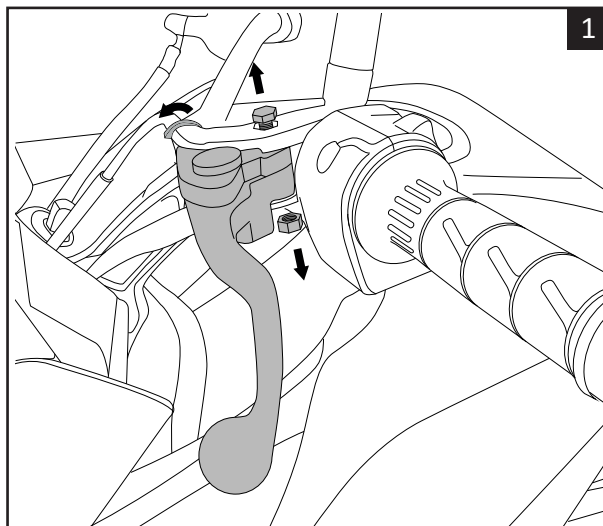
1 Person



10 min



EASY



Nº	PIEZA / PIECE / TEIL	QTY
1	Muelle de la maneta / Spring lever / Hebel Feder / levier ressort	1
2	Herraje / Adapter / Adaptateur	1
3	Casquillo de fricción / Fric ion bush / Frik ionbuchse / Douille de fric ion	1
4	Tornillo M5/Screw M5 / Schraube M5 / Vis M5	1
5	Tuerca M5 / Nut M5 / Mutter M5 / Écrou M5	1
6	Arandela M5 / Washer M5 / U-Scheibe M5 / Rondelle M5	1
7	Maneta / Lever / Hebel / Levier	1

